

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 351/2012

tat-23 ta' April 2012

li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għall-installazzjoni ta' sistemi ta' indikazzjoni ta' hruġ mill-karreġġata f'vetturi bil-mutur

(ĠU L 110, 24.4.2012, p. 18)

Ikkoreġut minn:

► **C1** Emendi, Ġ.U. L 121, 8.5.2012, p. 44 (351/2012)



REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 351/2012

tat-23 ta' April 2012

li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għall-installazzjoni ta' sistemi ta' indikazzjoni ta' hruġ mill-karreggata f'vetturi bil-mutur

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għas-sikurezza ġenerali ta' vetturi bil-mutur, il-karrijiet u s-sistemi tagħhom, komponenti u unitajiet tekniċi separati tagħhom ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 14(1)(a) u l-Artikolu 14(3)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 jistabbilixxi r-rekwiżiti bażiċi għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur tal-kategoriji M₂, M₃, N₂ u N₃ fir-rigward tal-installazzjoni ta' sistemi ta' indikazzjoni ta' hruġ mill-karreggata. Huwa neċessarju li jiġu stabbiliti l-proċeduri speċifiċi, it-testijiet u r-rekwiżiti għal din l-approvazzjoni tat-tip.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 jistipula li l-Kummissjoni tista' tadotta miżuri li jeżentaw ċerti vetturi jew klassijiet ta' vetturi tal-kategoriji M₂, M₃, N₂ u N₃ mill-obbligu li jinstallaw sistemi ta' indikazzjoni ta' hruġ mill-karreggata, fejn wara analiżi ta' spiża/benefiċċju u b'kunsiderazzjoni tal-aspetti tas-sikurezza kollha rilevanti, jirriżulta li l-applikazzjoni ta' dawk is-sistemi ma tkunx adattata għall-vettura jew għall-klassi ta' vetturi kkonċernati.
- (3) L-analiżi tal-ispiza/benefiċċju ppruvat li l-applikazzjoni ta' sistemi ta' indikazzjoni ta' hruġ mill-karreggata ma' vetturi semitrejler tal-irmonk tal-kategorija N₂ b'massa massima li taqbeż 3,5 tunellati iżda ma taqbiżx 8 tunellati mhix adattata għax din tiġġenera aktar spejjeż milli benefiċċji. Barra minn hekk, huwa meqjus li minhabba l-użu tipiku tagħhom f'kundizzjonijiet speċifiċi tat-traffiku, l-installazzjoni ta' sistemi ta' indikazzjoni ta' hruġ mill-karreggata tista' tiġġenera biss benefiċċji limitati għas-sikurezza għall-vetturi tal-kategorija M₂ u M₃ tal-Klassi A, Klassi I u Klassi II, u għal karozzi tal-linja artikulati tal-kategorija M₃ tal-Klassi A, Klassi I u Klassi II, kif ukoll għal ċerti vetturi għal skop speċjali, vetturi off-road u vetturi b'aktar minn tliet fusien. Dawk il-vetturi għalhekk għandhom ikunu eżentati mill-obbligu li jinstallaw dawk is-sistemi.

⁽¹⁾ ĠU L 200, 31.7.2009, p. 1.

▼B

- (4) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Tekniku – Vetturi bil-Mutur,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Kamp ta' Applikazzjoni

Dan ir-Regolament japplika għal vetturi tal-kategoriji M₂, N₂, M₃ u N₃, kif definit fl-Anness II mad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, bl-eċċezzjoni ta' dawn li ġejjin:

- (1) vetturi semitrejler tal-irmonk tal-kategorija N₂ b'massa massima li taqbeż 3,5 tunnellati iżda ma taqbiżx 8 tunnellati;
- (2) vetturi tal-kategorij M₂ u M₃ tal-Klassi A, Klassi I u Klassi II;
- (3) karozzi tal-linja artikulati tal-kategorija M₃ tal-Klassi A, Klassi I u Klassi II;
- (4) vetturi off-road tal-kategoriji M₂, M₃, N₂ u N₃ kif imsemmija fil-punti 4.2 u 4.3 tal-Parti A tal-Anness II mad-Direttiva 2007/46/KE;
- (5) vetturi għal skop speċjali tal-kategoriji M₂, M₃, N₂ u N₃ kif imsemmija fil-punt 5 tal-Parti A tal-Anness II mad-Direttiva 2007/46/KE;
- (6) vetturi tal-kategoriji M₂, M₃, N₂ u N₃ b'aktar minn tliet fusien.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin flimkien mad-definizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 661/2009:

- (1) "Tip ta' vettura fir-rigward tas-Sistema ta' Indikazzjoni ta' Hruġ mill-Karreġġata" tfisser kategorija ta' vetturi li ma jvarjawx f'aspetti essenzjali bħal:
 - (a) l-isem jew il-marka tal-fabbrika tal-manifattur,
 - (b) karatteristiċi tal-vettura li jinfluwenzaw b'mod sinjifikanti l-prestazzjonijiet tas-Sistema ta' Indikazzjoni ta' Hruġ mill-Karreġġata,
 - (c) it-tip u d-disinn tas-Sistema ta' Indikazzjoni ta' Hruġ mill-Karreġġata.
- (2) "Karreġġata" tfisser wahda mill-istrixxi longitudinali li triq tkun maqsuma fihom (kif muri fl-Appendiċi 1 mal-Anness II).
- (3) "Immarkar vizibbli tal-karreġġata" ifisser disinji mpogġija b'mod intenzjonali fuq it-truf tal-karreġġata li huma direttament vizibbli mis-sewwieq waqt li qed isuq.

⁽¹⁾ ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.

▼B

- (4) “Rata ta’ hruġ” tfisser il-velocità tal-approach tal-vettura f’angolu rett mal-immarrar viżibbli tal-karregġata fil-punt meta tinbeda t-twissija.
- (5) “Spazju komuni” ifisser zona fejn jistgħu jintwerew zewġ funzjonijiet ta’ informazzjoni jew aktar, imma mhux b’mod simultanju.

*Artikolu 3***L-approvazzjoni tat-tip KE ta’ tip ta’ vettura fir-rigward tal-LDWS**

1. Il-manifattur jew ir-rappreżentant tiegħu għandhom jissottomettu l-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip KE ta’ vettura lill-awtorità li tapprova t-tip fir-rigward ta’ sistemi ta’ indikazzjoni ta’ hruġ mill-karregġata.
2. L-applikazzjoni għandha tkun ippreparata skont il-mudell tad-dokument tal-informazzjoni stabbilit fil-Parti 1 tal-Anness I.
3. Jekk jiġu sodisfatti r-rekwiżiti rilevanti stabbiliti fl-Anness II ma’ dan ir-Regolament, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip KE u tohroġ numru tal-approvazzjoni tat-tip skont is-sistema ta’ numerazzjoni stabbilita fl-Anness VII mad-Direttiva 2007/46/KE.

Stat Membru ma jistax jagħti l-istess numru lil tip iehor ta’ vettura.

4. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 3, l-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha tohroġ certifikat ta’ approvazzjoni tat-tip KE stabbilit skont il-mudell stabbilit fil-Parti 2 tal-Anness I.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f’*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I

**Mudelli standard għad-dokument ta' informazzjoni u ċ-ċertifikat tal-
approvazzjoni tat-tip KE**

PARTI 1

Dokument ta' Informazzjoni

MUDELL

Dokument ta' informazzjoni Nru ... li jirrelata mal-approvazzjoni tat-tip KE ta' vettura fir-rigward ta' sistemi ta' indikazzjoni ta' hruġ mill-karreġgata.

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi pprovduta fi tliet kopji u tinkludi lista tal-kontenut. Kwalunkwe disinn irid jiġi pprovdut fi skala xierqa u b'dettall suffiċjenti fuq karta ta' daqs A4 jew fowlder ta' format A4. Jekk ikun hemm xi ritratti għandu jkun fihom dettalji suffiċjenti.

Jekk is-sistemi, il-komponenti jew unitajiet tekniċi oħra msemmija f'dan l-anness ikollhom kontrolli elettronici, għandha tiġi pprovduta informazzjoni dwar il-prestazzjoni tagħhom.

0. GENERALI
- 0.1. Il-marka (marka tal-fabbrika tal-manifattur):
- 0.2. Tip:
- 0.2.0.1. Chassis:
- 0.2.0.2. Karozzerija/vettura kompluta:
- 0.2.1. Isem (ismijiet) kummerċjali (jekk disponibbli):
- 0.3. Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk indikat fuq il-vettura ^(b):
- 0.3.0.1. Chassis:
- 0.3.0.2. Karozzerija/vettura kompluta:
- 0.3.1. Fejn tinsab din il-marka:
- 0.3.1.1. Chassis:
- 0.3.1.2. Karozzerija/vettura kompluta:
- 0.4. Kategorija ta' vettura ^(c):
- 0.5. L-isem u l-indirizz tal-manifattur:
- 0.6. Fejn jitqiegħdu l-plejts statutorji u l-metodu ta' twaħħil tagħhom u fejn jitqiegħed in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura:
- 0.6.1. Fuq ix-chasis:
- 0.6.2. Fuq il-karozzerija:
- 0.9. L-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk jeżisti):
1. IL-KARATTERISTIĊI TAL-BINI ĠENERALI TAL-VETTURA
- 1.1. Ritratti u/jew disinji ta' eżempju rappreżentattiv tal-vettura:

▼B

- 1.2. Disinn dimensjonali tal-vettura shiħa:
- 1.3. L-ghadd tal-fusien u roti:
- 1.3.1. L-ghadd u l-pożizzjoni tal-fusien b'roti doppji:
- 1.3.2. L-ghadd u l-pożizzjoni tal-fusien bi steering:
- 1.3.3. Fusien powered (ghadd, pożizzjoni, interkonnessjoni):
- 1.8. Naha tas-sewqan: xellug/lemin ⁽¹⁾.
2. MASES U DIMENSIJONIJIET ^(f) ^(e)
(f¹kg u mm) (Irreferi għad-disinn fejn applikabbli)
- 2.1. Bażi(jiet) ta' bejn ir-roti (b'tagħbija shiħa) ^(g¹)
- 2.1.1. Vetturi b'żewġ fusien:
- 2.1.1.1. Vetturi b'żewġ fusien jew tlieta
- 2.3. Tul(ijiet) u wisa'(wisgħat) tal-fus
- 2.3.1. Tul ta' kull fus li huwa steered ^(g⁴):
- 2.3.2. Tul tal-fusien l-oħra kollha ^(g⁴):
- 2.3.3. Wisa' tal-aktar fus wiesa' ta' wara:
- 2.3.4. Il-wisa' tal-fus ta' quddiem nett (imkejla fuq it-tarf ta' barra tat-tajers għajr għall-bużżieqa mbuzzata 'l barra tat-tajers qrib l-art):
- 2.4. Il-medda tad-dimensjonijiet tal-vettura (b'kollox)
- 2.4.1. Għal chassis mingħajr karożzerija
- 2.4.1.1. Tul ^(g⁵):
- 2.4.1.1.1. Tul massimu permissibbli:
- 2.4.1.1.2. Tul minimu permissibbli:
- 2.4.1.2. Wisa' ^(g⁷):
- 2.4.1.2.1. Wisa' massima permissibbli:
- 2.4.1.2.2. Wisa' minima permissibbli:
- 2.4.2. Għal chassis bil-karożzerija
- 2.4.2.1. Tul ^(g⁵):
- 2.4.2.1.1. Tul tal-parti tat-tagħbija:
- 2.4.2.2. Wisa' ^(g⁷):
- 2.4.3. Għal karożzerija approvata mingħajr chassis (vetturi M₂ u M₃)
- 2.4.3.1. Tul ^(g⁵):
- 2.4.3.2. Wisa' ^(g⁷):

▼B

- 2.6. Massa f'kundizzjoni ta' sewqan
- Massa tal-vettura bil-karozzerija u, fil-każ ta' vettura tal-irmonk ta' kategorija ghajr għal M_1 , b'tagħmir ta' gganċjar, jekk imqiegħed mill-manifattur, f'kundizzjoni ta' sewqan, jew massa tax-chassis jew chassis bil-kabina, mingħajr karozzerija u/jew tagħmir ta' gganċjar jekk il-manifattur ma jqiegħedx il-karozzerija u/jew it-tagħmir ta' gganċjar (inkluzi likwidi, għodda, rota żejda, jekk tkun imqiegħda, u s-sewwieq u, għal karożzi tal-linja u kowċis, kunduttur jekk ikun hemm sit għall-kunduttur fil-vettura)^(b) (massimu u minimu għal kull varjant):
- 4.7. Velocità ddisinjata massima tal-vettura (f'km/s)^(g):
13. DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI GĦAL KAROZZI TAL-LINJA U KOWĊIS
- 13.1. Klassi tal-vettura: Klassi III/Klassi B⁽¹⁾

Noti ta' spjegazzjoni

- (¹) Hassar fejn mhux applikabbli (jeżistu każijiet fejn xejn ma jkun jehtieg jithassar fejn tkun applikabbli aktar minn annotazzjoni waħda)
- (^b) Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip fih karattri mhux rilevanti biex jiddeskrivu t-tip tal-vettura, komponenti jew unità teknika separata koperti minn dan id-dokument ta' informazzjoni, dawn il-karattri għandhom jiġu rrappreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu “?” (pereżempju ABC??123??).
- (^c) Ikklassifikati skont id-definizzjonijiet stabbiliti fil-Parti A tal-Anness II mad-Direttiva 2007/46/KE.
- (^f) Meta hemm verżjoni waħda b'kabina normali u oħra b'kabina tal-irqad, iż-żewġ gruppi ta' maser u dimensjonijiet għandhom jiġu ddikjarati
- (^g) Standard ISO 612: 1978 – Vetturi tat-triq – Dimensjonijiet tal-vetturi bil-mutur u vetturi rmonkati – kundizzjonijiet u definizzjonijiet.
- (^{g1}) — Il-baži tar-rota tal-vettura għandha tkun determinata skont:
- l-intestatura Nru 6.4.1. tal-Istandard ISO 612:1978 għal vetturi bil-mutur u trejler bi drawbar:
- l-intestatura Nru. 6.4.2. tal-Istandard ISO ISO 612:1978 għal semitrejler u trejler ta' fus ċentrali
- Nota:*
- Fil-każ ta' trejler ta' fus ċentrali, il-fus tal-kapling għandu jitqies bhala l-fus ta' quddiem nett
- (^{g4}) — Il-linji ta' fusien għandhom ikunu determinati skont l-intestatura Nru. 6.5. tal-Istandard ISO 612:1978
- (^{g5}) — it-tul tal-vettura għandu jkun determinat skont:
- l-intestatura Nru 6.1. tal-Istandard ISO 612:1978 għal vetturi tal-kategorija M_1 :
- il-punt 2.4.1. tal-Anness I mad-Direttiva 97/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ għal vetturi li mhumiex parti mill-kategorija M_1
- Fil-każ ta' trejlers, it-tulijiet għandhom ikunu determinati skont l-intestatura Nru 6.1.2. tal-Istandard ISO 612: 1978.
- (^{g7}) — Il-wisa' tal-vetturi tal-kategorija M_1 għandha tkun determinata skont l-intestatura Nru 6.2 tal-Istandard ISO 612:1978. Għal vetturi li mhumiex fil-kategorija M_1 il-wisa' għandha tkun determinata skont il-punt 2.4.2. tal-Anness I mad-Direttiva 97/27/KE.
- (^h) Il-massa tas-sewwieq u, jekk applikabbli, tal-membru tal-ekwipagg' hija valutata 75 kg (sottodiviza f'68 kg massa tal-okkupanti u 7 g massa tal-bagalji skont l-Istandard ISO 2416 – 1992), it-tank tal-karburant ikun mimli sa 90 u s-sistemi l-oħra li jkun fihom likwidu (hief dawk għal ilma użat) ikunu mimlija sa 100 tal-kapaċità speċifikata mill-manifattur.
- (^g) Fir-rigward ta' trejlers, il-velocità massima permessa mill-manifattur.

(¹) GU L 233, 25.8.1997, p. 1.



PARTI 2

MUDELL

(format massimu: A4 (210 × 297 mm))

ĊERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP KE

Timbru tal-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip

Komunikazzjoni li tikkonċerna:

- Approvazzjoni tat-tip KE ⁽¹⁾
- Estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip KE ⁽¹⁾
- Rifjut tal-approvazzjoni tat-tip KE ⁽¹⁾
- Irtirar tal-approvazzjoni tat-tip KE ⁽¹⁾

ta' tip ta' vettura għal sistemi ta' indikazzjoni ta' hruġ mill-karregġata
fir-rigward tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 351/2012 kif emendat

Numru tal-approvazzjoni tat-tip KE: _____

Raguni għall-estensjoni:

TAQSIMA I

- 0.1. Il-marka (marka tal-fabbrika tal-manifattur):
- 0.2. Tip:
 - 0.2.1. Isem(ismijiet) kummerċjali (jekk dan huwa disponibbli)
- 0.3. Mezz ta' identifikazzjoni tat-tip jekk dan huwa mmarkat fuq il-vettura ⁽²⁾
 - 0.3.1. Fejn tinsab din il-marka:
- 0.4. Il-kategorija tal-vettura ⁽³⁾
- 0.5. Isem u indirizz tal-manifattur:
- 0.8. L-ismijiet u l-indirizz(i) tal-impjant(i) tal-immuntar:
- 0.9. Ir-rappreżentant tal-manifattur

TAQSIMA II

1. Informazzjoni addizzjonali (fejn japplika): Ara l-Addendum
2. Is-servizz tekniku responsabbli mit-twettiq tat-testijiet:
3. Id-data tar-rapport tat-test:
4. In-numru tar-rapport tat-test:
5. Rimarki (jekk hemm): Ara l-Addendum
6. Post:
7. Data:
8. Firma:

Dokumenti mehmużin: Pakkett ta' tagħrif.

Rapport tat-test.

⁽¹⁾ Hassar fejn ma japplikax.

⁽²⁾ Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip fih karattri mhux rilevanti biex jiddeskrivu t-tip tal-vettura, komponenti jew unità teknika separata koperti minn dan id-dokument ta' informazzjoni, dawn il-karattri għandhom jiġu rrapreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu “?” (pereżempju ABC??123??).

⁽³⁾ Kif definit fit-Taqsima A mal-Anness II mad-Direttiva 2007/46/KE.

*Addendum***għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip KE Nru ...**

1. Informazzjoni addizzjonali
 - 1.1. Deskrizzjoni qasira tas-sistema ta' indikazzjoni tal-ħruġ mill-karreġġata mwahħla mal-vettura:
 4. Ir-riżultati tat-test fl-Anness II
 - 4.1. Marki vizibbli tal-karreġġata użati għall-ittestjar
 - 4.2. Dokumentazzjoni li turi konformità mal-marki l-oħra kollha tal-karreġġata identifikati fl-Appendiċi mal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 351/2012
 - 4.3. Deskrizzjoni tal-varjanti tas-sistema ta' indikazzjoni ta' ħruġ mill-karreġġata b'aġġustamenti reġjonali speċifiċi li jissodisfaw ir-rekwiżiti.
 - 4.4. Massa u kundizzjoni tat-tagħbija tal-vettura meta tkun ittestjata
 - 4.5. L-issettjar tal-limitu tat-twissija (biss fil-każ fejn is-sistema ta' indikazzjoni tal-ħruġ mill-karreġġata hija mghammra b'limitu tat-twissija li jista' jkun aġġustat mill-utent)
 - 4.6. Ir-riżultat tat-test tal-verifika tas-sinjali tat-twissija ottiku
 - 4.7. Ir-riżultati tat-test tal-indikazzjoni tal-ħruġ mill-karreġġata
 - 4.8. Ir-riżultati tat-test tad-detezzjoni ta' nuqqas ta' funzjoament
 - 4.9. Ir-riżultati tat-test tad-dizattivazzjoni (isir biss jekk il-vettura hija mghammra b'mezzi ta' dizattivazzjoni tas-sistema ta' indikazzjoni tal-ħruġ mill-karreġġata)
 5. Rimarki (jekk hemm):



ANNEX II

Rekwiżiti u testijiet għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tas-sistemi ta' indikazzjoni ta' hruġ mill-karreġġata
1. Rekwiżiti
1.1. Rekwiżiti ġenerali

1.1.1. L-effikaċja tas-sistema ta' indikazzjoni ta' hruġ mill-karreġġata (LDWS) ma għandhiex tkun affettwata b'mod negattiv minn kampijiet manjetici jew tal-elettriku. Dan għandu jintwera bil-konformità mar-Regolament Nru 10 ⁽¹⁾ tal-UNECE.

1.2. Rekwiżiti ta' prestazzjoni

1.2.1. Kull meta s-sistema tkun attiva, kif speċifikat fil-punt 1.2.3., l-LDWS għandha tavża lis-sewwieq jekk il-vettura taqsam minn fuq marka tal-karreġġata viżibbli għal karreġġata li tkun qed issuq fiha, fuq triq b'forma direzzjonali li tvarja bejn triq dritta u kurva li jkollha marka ta' karreġġata fuq in-naħa ta' ġewwa b'raġġ minimu ta' 250 m, fejn ma jkun hemm l-ebda talba motivata biex isir dan.

Speċifikament:

1.2.1.1. din għandha tipprovdi lis-sewwieq bit-twissija speċifikata fil-punt 1.4.1., meta din tkun ittestjata skont id-dispożizzjonijiet tal-punt 2.5. (test tat-twissija tal-hruġ) u bil-marki tal-karreġġata kif speċifikat fil-punt 2.2.3.,

1.2.1.2. it-twissija msemija fil-punt 1.2.1. tista' titwaqqaf meta jkun hemm azzjoni tas-sewwieq li tindika l-intenzjoni li jrid johroġ minn dik il-karreġġata.

1.2.2. Is-sistema għandha tipprovdi wkoll lis-sewwieq bit-twissija speċifikata fil-punt 1.4.2., meta din tkun ittestjata skont id-dispożizzjonijiet tal-punt 2.6. (it-test tad-detezzjoni ta' nuqqas ta' funzjonament). Is-sinjal għandu jkun kostanti.

1.2.3. L-LDWS għandha tkun attiva mill-inqas għal veloċitajiet tal-vettura ta' aktar minn 60 km/s, sakemm din ma tkunx dizattivata manwalment skont il-punt 1.3.

1.3. Jekk vettura tkun mġhammra b'mezz għad-dizattivazzjoni tal-funzjoni tal-LDWS, għandhom japplikaw il-kundizzjonijiet li ġejjin kif jixraq:

1.3.1. Il-funzjoni tal-LDWS għandha terġa' tiddaħhal awtomatikament mal-bidu ta' kull ċiklu ġdid meta tkun startjata "on" (tahdem).

1.3.2. Sinjal ta' twissija ottiku kostanti għandu jinforma lis-sewwieq li l-funzjoni tal-LDWS tkun ġiet dizattivata. Is-sinjal ta' twissija isfar speċifikat fil-punt 1.4.2. għandu jintuza għal dan il-ghan.

1.4. Indikazzjoni ta' twissija

1.4.1. It-twissija msemija fil-punt 1.2.1. għandha tkun tista' tiġi nnutata mis-sewwieq u tingħata b'xi wiehed minn dawn il-modi li ġejjin:

(a) mill-anqas żewġ mezz ta' twissija, li għandhom jintgħazlu bejn dawk ottiċi, akustiċi jew tattili

(b) mezz wiehed ta' twissija, li għandu jintgħazel bejn dak tattili u akustiku, b'indikazzjoni tal-ispazju dwar id-direzzjoni ta' moviment mhux intenzjonat tal-vettura.

1.4.1.1. Fejn jintuza sinjal ottiku għat-twissija tal-hruġ mill-karreġġata, dan jista' juza s-sinjal ta' twissija ta' nuqqas ta' funzjonament kif speċifikat fil-punt 1.2.2. meta dan ikun qed iteptej.

⁽¹⁾ ĠU L 116, 8.5.2010, p. 1.

▼B

- 1.4.2. It-twissija ta' nuqqas ta' funzjonament imsemmija fil-punt 1.2.2. ghandha tkun sinjal ta' twissija ottiku isfar.
- 1.4.3. Is-sinjali ta' twissija ottici tal-LDWS ghandhom ikunu attivati jew meta s-swiċ tal-istartjar (start) huwa mdawwar fuq il-pożizzjoni "on" (taħdem) jew meta s-swiċ tal-istartjar (start) ikun f'pożizzjoni bejn "on" (taħdem) u "start" li hija magħzula mill-manifattur bhala pożizzjoni ta' kontroll (sistema inizjali (power-on)). Ir-rekwizit ma japplikax għal sinjali ta' twissija murija fi spazju komuni.
- 1.4.4. Is-sinjali ta' twissija ottici ghandhom ikunu vizibbli anke fid-dawl tal-gurnata, il-kundizzjoni sodisfacenti tas-sinjali ghandha tkun tista' tiġi vverifikata mis-sewwieq mis-sit tas-sewwieq.
- 1.4.5. Meta s-sewwieq jinghata sinjal ta' twissija ottiku biex jindika li l-LDWS temporanjament mhix disponibbli, pereżempju minhabba kundizzjonijiet tat-temp hżiena, is-sinjal ghandu jkun kostanti. Is-sinjal tat-twissija ta' nuqqas ta' funzjonament speċifikat fil-punt 1.4.2. jista' jintuża għal dan l-għan.
- 1.5. *Dispożizzjonijiet għal spezzjoni teknika perjodika*
- 1.5.1. Matul spezzjoni teknika perjodika ghandu jkun possibbli li jiġi kkonfermat l-istat ta' thaddim tajjeb tal-LDWS permezz ta' osservazzjoni vizibbli tal-istat tas-sinjal ta' twissija ta' nuqqas ta' funzjonament, wara "power-ON" (mitfija – sistema OK, mixghula – hemm hsara fis-sistema).

Fil-każ ta' sinjal ta' twissija ta' nuqqas ta' funzjonament li jsir fi spazju komuni, ghandu jkun osservat li l-ispazju komuni jkun funzjonali qabel ma jsir il-kontroll tal-istat tas-sinjal tat-twissija ta' nuqqas ta' funzjonament.

- 1.5.2. Fiz-żmien tal-approvazzjoni tat-tip, ghandhom ikunu identifikati b'mod kunfidenzjali l-mezzi ta' protezzjoni kontra modifika sempliċi mhux awtirozzata tat-thaddim tas-sinjal tat-twissija ta' nuqqas ta' funzjonament magħżul mill-manifattur.

B'mod alternattiv, dan ir-rekwizit ta' protezzjoni jiġi sodisfatt meta jkun disponibbli mezz sekondarju għall-kontroll tal-istat ta' thaddim tajjeb tal-LDWS.

2. **Proċeduri tat-test**

- 2.1. Il-manifattur ghandu jipprovdi pakkett ta' dokumentazzjoni qasira li jagħti access għad-disinn bażiku tas-sistema u, jekk japplika, il-mezzi li bihom dan huwa konness ma' sistemi oħra fil-vettura. Il-funzjoni tas-sistema ghandha tkun spjegata u d-dokumentazzjoni ghandha tiddekrivi kif l-istat ta' thaddim tas-sistema huwa kkontrollat, jekk hemmx xi effett fuq sistemi oħra tal-vettura, u l-metodu(i) użat(i) biex ikunu stabbiliti s-sitwazzjonijiet li jistgħu jirrizultaw biex jintwera sinjal ta' twissija ta' nuqqas ta' funzjonament.

2.2. *Kundizzjonijiet tat-test*

- 2.2.1. It-test ghandu jitwettaq fuq superfiċje lixxa u xotta tal-asfalt jew konkrit.
- 2.2.2. It-temperatura tal-ambjent ghandha tkun bejn 0 °C u 45 °C.
- 2.2.3. Marki tal-karreġgata vizibbli
- 2.2.3.1. Il-marki vizibbli tal-karreġgata użati fit-testijiet tat-twissija tal-hruġ mill-karreġgata tal-punt 2.6. ghandhom ikunu wiehed minn dawk identifikati fl-Appendiċi ma' dan l-Anness, fejn il-marki ghandhom ikunu f'kundizzjoni tajba u ta' materjal li jikkonforma mal-istandard għal marki vizibbli tal-karreġgata applikat fl-Istat Membru kkonċernat. L-arranġament tal-marki vizibbli tal-karreġgata użati għall-ittestjar ghandu jkun irreġistrat.

▼B

2.2.3.2. Il-manifattur tal-vettura għandu juri, permezz tal-użu ta' dokumentazzjoni, li hemm konformità mal-marki l-oħra kollha tal-karregġata li huma identifikati fl-Appendici ma' dan l-Anness. Kwalunkwe dokumentazzjoni ta' dan it-tip għandha tinkiteb mar-rapport tat-test.

2.2.3.3. Fejn it-tip tal-vettura jista' jkun mghammar b'varjanti differenti tal-LDWS b'aġġustamenti reġjonali speċifiċi, il-manifattur għandu juri permezz ta' dokumentazzjoni li r-rekwiziti ta' dan ir-Regolament huma sodisfatti fil-varjanti kollha.

2.2.4. It-test għandu jitwettagħ f'kundizzjonijiet ta' vizibilità li jippermettu s-sewqan sikur skont il-veloċità mitluba matul it-test.

2.3. *Il-kundizzjonijiet tal-vettura*

2.3.1. *Il-piż tat-test*

Il-vettura tista' tkun ittestjata fi kwalunkwe kundizzjoni ta' tagħbija, id-distribuzzjoni tal-massa fuq il-fusien għandha tkun dik iddikjarata mill-manifattur tal-vettura mingħajr ma teċċedi l-massa massima permissibbli għal kull fus. Ma għandha ssir l-ebda bidla ladarba tkun inbdiet il-proċedura tat-test. Il-manifattur tal-vettura għandu juri permezz ta' dokumentazzjoni li s-sistema taħdem f'kull kundizzjoni ta' tagħbija.

2.3.2. Il-vettura għandha tkun ittestjata bil-pessjoni tat-tajers kif irrakkomandata mill-manifattur tal-vettura.

2.3.3. Fejn l-LDWS tkun mghammra b'limitu ta' twissija li jista' jkun aġġustat mill-utent, it-test għandu jitwettagħ kif speċifikat fil-punt 2.5. bil-limitu tat-twissija stabbilit skont l-issettjar massimu tal-hruġ mill-karregġata. Ma għandha ssir l-ebda bidla ladarba tkun inbdiet il-proċedura tat-test.

2.4. *Test ta' verifika tas-sinjal ta' twissija ottiku*

Meta l-vettura tkun stazzjonarja ċċekkja li s-sinjal(i) ottiku(ċi) ta' twissija jikkonformaw mar-rekwiziti tal-punt 1.4.3.

2.5. *It-test tat-twissija tal-hruġ mill-karregġata*

2.5.1. Suq il-vettura b'veloċità ta' 65 km/s +/- 3 km/s lejn iċ-ċentru tal-karregġata tat-test mingħajr skossi sabiex il-vettura tibqa' stabbli.

Filwaqt li żżomm il-veloċità preskritta, halli l-vettura tmur bil-mod lejn ix-xellug jew lejn il-lemin, b'rata ta' tluq bejn 0.1 u 0.8 m/s sabiex il-vettura taqşam il-marka tal-karregġata. Irrepeti t-test b'rata ta' hruġ differenti fil-medda ta' 0.1 u 0.8 m/s.

Irrepeti dawn it-testijiet ta' moviment fid-direzzjoni opposta.

2.5.2. L-LDWS għandha tipprovdi l-indikazzjoni ta' twissija ta' hruġ mill-karregġata kif imsemmija fil-punt 1.4.1. mhux aktar tard meta l-parti ta' barra tat-tajer tar-rotta ta' quddiem tal-vettura li tinstab l-egreb tal-marki tal-karregġata taqşam linja 0.3 m lil hinn mit-tarf ta' barra tal-marka tal-karregġata vizibbli fejn tkun qed tmur il-vettura.

2.6. *It-test ta' detezzjoni tan-nuqqas ta' funzjonament*

2.6.1. Aghmel simulazzjoni tan-nuqqas ta' funzjonament tal-LDWS, pereżempju billi tneħhi s-sors tal-enerġija lil kull komponent tal-LDWS jew tneħhi kull konnessjoni elettrika bejn il-komponenti tal-LDWS. Il-konnessjonijiet elettrici għas-sinjal ta' twissija tan-nuqqas ta' funzjonament tal-punt 1.4.2. u l-kontroll tad-dizattivazzjoni tal-LDWS tal-punt 1.3. ma għandhomx ikunu dizattivati waqt simulazzjoni tan-nuqqas ta' funzjonament tal-LDWS.

▼B

- 2.6.2. Is-sinjla tat-twissija ta' nuqqas ta' funzjonament imsemmi fil-punt 1.4.2. għandu jkun attivata u jibqa' attivata waqt li tkun qed tinsaql il-vettura, u jerga' jkun attivata wara startjar sussegwenti f'ciklu "off" - "on" sakemm jibqa' jeżisti n-nuqqas ta' funzjonament simulat.
- 2.7. *It-Test tad-Dizattivazzjoni*
- 2.7.1. Jekk il-vettura hija mgħammra b'mezzi għad-dizattivazzjoni tal-LDWS, dawwar is-swiċċ tal-istartjar (start) għal pożizzjoni "on" (hidma) u itfi l-LDWS. Is-sinjla ta' twissija msemmi fil-punt 1.3.2. għandu jkun attivata. Dawwar is-swiċċ tal-istartjar (start) għall-pożizzjoni "off". Għal darba oħra, erga' dawwar is-swiċċ tal-istartjar (start) għall-pożizzjoni "on" (hidma) u vverifika li s-sinjla ta' twissija li kien attivata qabel issa ma regax xeghel, biex b'hekk jindika li l-LDWS regghet giet installata kif speċifikat fil-punt 1.3.1. Jekk is-sistema ta' startjar hija attivata permezz ta' "cavetta", dan ir-rekwizit għandu jkun sodisfatt minghajr ma titneħħa ċ-cavetta.

▼C1

Appendiċi

Identifikazzjoni tal-marki tal-karregġata viżibbli















1. Għall-iskop tal-proċeduri tat-test imsemmija fil-punti 2.2. u 2.5. tal-Anness II, il-wisa' tal-karregġata tat-test għandha tkun ta' aktar minn 3,5 m.
2. Jiġi assunt li l-marki viżibbli tal-karregġata li huma identifikati fit-Tabella 1 huma bojod, sakemm mhux indikat mod iehor f'dan l-Appendiċi.
3. It-Tabella 1 għandha tintuża għall-approvazzjoni skont il-punti 2.2. u 2.5. tal-Anness II ma' dan ir-Regolament

Tabella 1

































Marki viżibbli tal-karregġata identifikati

DISINN			PAJJIŻ	WISA'		
Marka tal-karregġata tat-tarf tan-naha tax-xellug	Linja tan-nofs	Marka tal-karregġata tat-tarf tan-naha tal-lemin		Marka tal-karregġata tat-tarf tan-naha tax-xellug	Linja tan-nofs	Marka tal-karregġata tat-tarf tan-naha tal-lemin
			Definizzjoni ta' wisa' tal-karregġata għall-iskop ta' dan ir-Regolament			
			SPANJA	20 cm	10 cm	20 cm
			L-ISVEZJA	20 cm	10 cm	20 cm
			IL-BELĠJU	30 cm	20 cm	30 cm
			IR-RENJU UNIT Awtostrada (*)	20 cm	15-il cm	20 cm
			IR-RENJU UNIT Toroq b'karregġata doppja	10 cm jew 15-il cm cm jew 20 cm	15-il cm	10 cm jew 15-il cm cm jew 20 cm

▼ C1

DISINN			PAJJIŻ	WISA'		
Marka tal-karreggata tat-tarf tan-naha tax-xellug	Linja tan-nofs	Marka tal-karreggata tat-tarf tan-naha tal-lemin		Marka tal-karreggata tat-tarf tan-naha tax-xellug	Linja tan-nofs	Marka tal-karreggata tat-tarf tan-naha tal-lemin
	3 m  6 m 		IR-RENJU UNIT Toroq b'karreggata waħda (limitu tal-velocità > 40 mph)	10 cm jew 15-il cm jew 20 cm	10 jew 15-il cm	10 cm jew 15-il cm jew 20 cm
	5 m  10 m 		ID-DANIMARKA	30 cm	15-il cm	30 cm
	3 m  9 m 		IL-PAJJIŻI L-BAXXI	15-il cm	10 cm	15-il cm
	3 m  4,5 m 		L-ITALJA Sekondarji u Lokali	12 jew 15-il cm	10 jew 12-il cm	12 jew 15-il cm
	4,5 m  7,5 m 		L-ITALJA Awtostrada	25 cm	15-il cm	25 cm
	3 m  4,5 m 		L-ITALJA Principali	25 cm	15-il cm	25 cm
	4 m  8 m 		L-IRLANDA	15-il cm	10 cm	15-il cm

▼ C1

DISINN			PAJJIŻ	WISA'		
Marka tal-karreggata tat-tarf tan-naha tax-xellug	Linja taċ-ċentru	Marka tal-karreggata tat-tarf tan-naha tal-lemin		Marka tal-karreggata tat-tarf tan-naha tax-xellug	Linja taċ-ċentru	Marka tal-karreggata tat-tarf tan-naha tal-lemin
	3 m  9 m 		IL-GREĊJA	12-il cm 	12-il cm 	12-il cm 
	4 m  10 m 		IL-PORTUGALL	20 cm 	15-il cm 	20 cm 
	3 m  9 m 		IL-FINLANDJA	20 cm 	10 cm 	20 cm 
	4 m  8 m 		IL-ĠERMANJA Sekondarji	12-il cm 	12-il cm 	12 jew 25 cm 
	6 m  12 m 		IL-ĠERMANJA Awtostrada	15-il cm 	15-il cm 	30 cm 
	3 m  10 m 	39 m  13 m 	FRANZA Awtostrada (*)	22,5 cm 	15-il cm 	22,5 cm 

▼ C1

DISINN			PAJJIŻ	WISA'		
Marka tal-karreggata tat-tarf tan-naha tax-xellug	Linja tan-nofs	Marka tal-karreggata tat-tarf tan-naha tal-lemin		Marka tal-karreggata tat-tarf tan-naha tax-xellug	Linja tan-nofs	Marka tal-karreggata tat-tarf tan-naha tal-lemin
			FRANZA Awtostradi (4 karreggati jew karreggati 2x2)			
			FRANZA (toroq ohra)			

(*) Hlief čerti zoni (pereżempju: slip road, karreggata għal vetturi li jimxu bil-mod ...)